

## طرفة والشابي /دراسة أدبية مقارنة/

### Tarafe ve eş-Şâbbî Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışması

### Tarafa and Al-Shabbi / Comparative Literary Study

Bekir MEHMETALİ\*

#### Öz

Arap şiiri doğuşundan bu yana ve çeşitli tarihi dönemleri esnasında şiirsel zekâları ve sanatsal edebi yetenekleri ön plana çıkan büyük şairlerle doludur. Bu şairler hayattayken ya da ürettikleri şiirin etkisi hâlâ devam ediyorken sürekli insanları nazmettikleri şiirleri ile meşgul etmişler. Bu şairlerin başında ise; İmru'l-Kays, Antera, Hassân, Hutaya, Cerîr, el-Ferezdak, Beşşâr b. Burd, Ahmed Şevkî ve Hafız İbrahim ve diğerleri gelir. Bu büyük şairlerin arasında yaşı henüz otuz olmadan vefat eden iki genç şair mevcuttur. Bu iki genç şairin kaleme aldıkları şiirlere bakıldığında Arap şiirine büyük eserler kazandıran uzun ömürlü şairlerden geri kalır taraflarının olmadığı anlaşılır. Bu iki şairden ilki Cahiliye döneminde sadece 26 sene yaşamış olan Tarafe b. el-'Abd el-Bekrî'dir. İkincisi ise modern dönemde 26 sene yaşamış olan Tunuslu şair Ebu'l-Kâsım eş-Şâbbî'dir. İki şairin şiirlerini okuduğumuzda şiirlerin arasında çeşitli yönlerden benzerlikler olduğunu fark ettik ve bu benzerliklerin neler olduğuna bu çalışmada bahsedeceğiz. Daha çok ilgimizi çeken durum ise bu iki şairin yaşadığı dönemler arasında oldukça uzun bir zaman dilimi olmasına rağmen bu benzerliklerin var olmasıdır. Arap edebiyatına küçük bir katkı da olması amacıyla bu iki şairi ele alıp aralarında karşılaştırma yaptık. Yaptığımız bu tür araştırmanın Arap şiirini seven, araştıran ve okuyan herkese bu konuda bir ışık olması hedeflenmektedir. Araştırmanın amacı bu iki genç şairin şiirlerindeki benzerlikler ile farklılıkları ibraz etmektedir. Söz konusu araştırma konusu önemiyetini belirlediği amaçtan ve Arap şiirinde büyük iz bırakan ve uzun ömürler yaşayan büyük şairlerin ürettiklerinin değerinde bir hayat felsefesi metodu bırakan iki genç şairin arasında karşılaştırma yapmaktan alır. Biz bu makalede araştırma, yorumlama, karşılaştırma ve sonuç çıkarma metodlarını izledik. Bu çalışmada söz konusu iki şairin şiirlerini araştırdık, sunduk, yorumladık ve bunlara istinaden şiirlerin arasındaki benzerlik ve farklılıkları tespit ettik.

**Anahtar Kelimeler:** Tarafe, Ebu'l-Kâsım, eş-Şâbbî, Dirâse, Edebiyye, Mukarane.

#### Abstract

The history of Arab poetry, since its inception, and through its various historical eras, was celebrated with stallion poets who filled the world with their poetic genius, artistic and literary ability, and preoccupied people with this without fading their memory or extinguishing the flame of poetic output, such as the poetic product and the poet, and the poet, and the poet, and the poet, and the poet. Bard, Ahmad Shawqi, Hafez Ibrahim, and many others, and among these stallions are two young poets who lived less than thirty years. The Jahili, who lived twenty-six years, and Abu Al-Qasim Al-Shabi Al-Tunisi, who lived twenty-six years in the modern era. comparison between them; To enrich the Arabic library with research of this kind that benefits the reader, researcher, and familiar with Arabic poetry alike. Arabic poetry and they presented a philosophical and life approach that parallels what was presented by poets, stallions, and centenarians.

**Keywords:** Tarfa, Abu al-Qasim, al-Shabi, study, literary, comparative.

#### ملخص

خفل تاريخ الشعر العربي منذ نشأته، وعبر عصوره التاريخية المتنوعة بشعراء فحول ملؤوا الدنيا بعبقريتهم الشعرية، وقدرتهم الفنية الأدبية، وشغلوا الناس بذلك دون أن يخبو ذكركم أو تتطفئ جذوة النتاج الشعري الذي تركوه كامرئ القيس، وعترة، وحسان، والحطينة، وجريير، والغزدق، وبشار بن برد، وأحمد شوقي، وحافظ إبراهيم، وغيرهم كثير. ومن بين هؤلاء الفحول شاعران شابان عاشا أقل من ثلاثين سنة، فتركا شعراً غزيراً، قيماً، وأثراً كبيراً في خزانة الشعر العربي لا يقل مكانة عما خلفه الفحول الذين عمروا طويلاً، وهما طرفة بن العبد البكري الجاهلي الذي عاش ستة وعشرين عاماً، وأبو القاسم الشابي التونسي الذي عاش ستة وعشرين عاماً في العصر الحديث. ولما كنت أقرأ شعريهما، لفت انتباهي نقاط تشابه بينهما في نواح متعددة سأتى على بعضها في متن البحث بالرغم من بُعد العهد بينهما. وهذا ما حفزني على دراستهما، والمقارنة بينهما؛ لإغناء المكتبة العربية

\* Doç.Dr. Kilis 7 Aralık Üniversitesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Orcid:0000-0003-2783-8543.

يبحث من هذا النوع يُفيدُ القارئ، والباحث، والمُطالع على الشَّعر العربي على حدِّ سواء. فالبحث يهدفُ إلى إبراز نقاط التَّلَاق، وبعض نقاط الاختلاف بينهما إن وُجدت. وتكمن أهمية البحث في هدفه، وفي تناوله المقارنة بين شاعرين شابين تركا أثراً كبيراً في الشعر العربي، وقدَّما نهجاً فلسفياً، حياتياً يُوازي ما قدَّمه الشعراءُ الفُحولُ، المعمرُونَ. وينهجُ الباحثُ مناهجَ النَّقْصِي، والنَّحْلِي، والمقارَنة، والاستقراء، والاستنتاج، فنقَّصَى أشعارهما، وعرضها، وحلَّها، واستقرأها مستنتجاً جزءاً من ذلك نقاط التَّشابه، والاختلاف بينهما.

الكلمات المفتاحية: طرفة، أبوالقاسم، الشَّابي، دراسة، أدبية، مقارنة.

## مدخل

من النَّابت المُسلم به الَّذي لا خلاف فيه أنَّ الشَّعر العربي خزانةُ العرب، وديوانهم الَّذي ضمَّونه أحاسيسهم، ومشاعرهم، وعواطفهم، وأفكارهم، وتجاربهم، وفلسفتهم الحيَّاتية، فهو المطيئة المناسبة للمدح إذا رغبوا، وللرِّثاء إذا فُجِعوا بعزير، وحزنوا عليه، وللْفخر إذا تنافسوا، وتَحارَبوا، وللهجاء إذا تنازَعوا، وتباغضوا، وتنافروا، وللحكمة إذا عَقَلوا، وتَفَكَّروا، وتأمَّلوا، وللغزل إذا أحبُّوا، وغرِموا، وعَشَقوا، وللدِّفاع إذا هُوِّجِموا، وللهُجوم إذا اقتحموا، وللهو إذا سَهروا، ومَجَنوا... فالشَّاعرُ العربيُّ ابن بيئته التي عاش فيها، وشاهدٌ على العصر الَّذي عاش فيه (النُّعماني، 1997م، ص: 13) ينال تقديرَ مجتمعه الَّذي ينتمي إليه. ودليلُ ذلك أنَّ القبيلة كانت إذا برز فيها شاعرٌ، احتفَّت به أيَّما احتفاءً، فكانت القبائلُ الأخرى تُقبلُ عليها؛ لتَهنئتها به، فيصنعُ الطَّعام، وتَلعبُ النِّساءُ بالمزاهر، وتُقامُ الأفراحُ، وكلُّ ذلك؛ لأنَّ الشَّاعرَ عندهم كان لسانَ القبيلة يُدافع بشعره عن أعراضها، وحقوقها، ويُهَاجِمُ خصومها، ويفخرُ ببطولاتها، وأيامها، وفرسانها، ويمدحُ شيوخها، وساداتها، وعقلاءها، وأسخياءها (النُّعماني، 1997م، ص: 11).

وطرفةُ بن العبدِ، وأبوالقاسم الشَّابيُّ دارا في أشعارهما في هذه الدائرة، فلم يشغلها عنفوانُ الشَّباب، ولم يُعقِّمها قِصرُ عمرهما أن ينبغا في الشَّعر، ويبرز في بروز الفُحول المعمرين، ويُنتجا شعراً خدما به المكتبة العربية الشَّعرية، ومجتمعهما، فصار شعرهما؛ لجودته، وقيمه لحناً على الألسنة، وكنزاً دفيناً تحفظ به المكتبةُ العربية، ودُخراً أدبياً، وفنياً، وتاريخياً، وفلسفياً، وحياتياً، واجتماعياً يستنير به الباحثون؛ للتدوُّق، والوقوف على بعض جوانب عصرهما، ومجتمعهما، والمقارنةُ بينهما ستتناول حياتهما، وظروف نشأتها، وجرأتها، ومكانتها الأدبية، والشَّعرية، ونظرتها إلى الشَّعر، وعلاقتها بالمجتمع الَّذي عاشا فيه، ونظرتها إلى بعض القضايا، وفلسفتها في الحياة، وبعضاً من الصور الشَّعرية المبتكرة لديهما.

### 1. حياتهما، وظروف نشأتها، وجرأتها:

وُلد عمرو بن العبد بن سُفيان البكريُّ الوائليُّ في البحرين لأسرة عريقة، أصيلة على خلاف الشاعر الكبير الحطيئة الَّذي أجمع الرواة على أنه مغمورٌ في نسبه، مجهولُ الأب (شيخ حسين، 1021م، ص729) فأُم طرفة وردةُ هي أختُ الشَّاعر جرير بن عبد المسيح الملقَّب بالملتَمِس الضَّبْعِي، وأختُه الخرنقُ الشَّاعرة التي رثته بعد قتله، وهذا يعني أنه نشأ في أسرة أدبية، شاعرة (السَّقا، 1929م، ص: 216) وطرفةُ لقبُة. وقد عاش يتيم الأب في سنِّ مبكرة، فضيَّق عليه أعمامه، وحرَموه حقَّه في الميراث؛ لأنَّه كان مسرفاً للمال، متلافاً، فحرَّ ذلك في نفسه مع ظلمهم لأمِّه وردة، فتجنَّبهم، وحَدَّ عليهم، فشعرَ بالوَحدة، والظُّلم،

والجرمان، فشبّه نفسه بالبعير الأجرّب الذي طُلي بالقطران حتّى لا ينتقل جرّبه إلى ما حوله، وتجلّى تصوير ذلك في قوله (ناصر الدّين، 2002م، ص: 3-4):

إلى أن تحامنتي العشيّرة كلّها      وأفردت إفراد البعير المُعبّد

وكانت أنفاس طرفة في الحياة قليلة، فمات مقتولاً في السادسة والعشرين من عمره؛ ولذلك لُقّب بابن العشرين (السّقاء، 1929م، ص: 216) والدليل على قتله في هذه السنّ قول أخته الخرنق الشاعرة تراثيه (ناصر الدّين، 2002م، ص: 8):

عدّنا له سنّاً وعشرين حجّة      فلما توفّاها استوى سيّداً ضحماً

إذن، نشأ طرفة يتيماً، مسرفاً، مظلوماً، منبوذاً من مجتمعه القبليّ، مُقبلاً على الحياة في بيئة شعريّة أتاحت له إمكانيّة قول الشّعْر في العاشرة من عمره (الصّعديّ، 1968م، ص: 135) وهذا النّبوغ المُبكر في الشّعْر أحدُ العوامل الأساسيّة في فحولته الشّعريّة مع مغادرته الحياة شاباً، ولم تذكر المصادر أنّه تزوّج.

فظروف النّشأة غير العاديّة التي أحاطت بطرفة من يُتم، وظلم الأقارب، ونبذ القبيلة له، وحادثة سيّته لم تُلجمه، ولم تُحبطه، ولم تُخفه بل كانت حافزاً له على الإبداع الشّعريّ، ودافعاً على الجرأة، والإقدام، وهذه الجرأة التي كانت سبب قتله؛ إذ لم يتورّع عن هجاء ملك المناذرة عمرو بن هند المعروف ببطشه، وظلمه، فهجاه هجاء مريراً، فجعله أقلّ مكانةً من النّعجة الحلوب التي تُربط بجانب الخيمة؛ لأنّها تملك ضرعين تدران حليباً كثيراً بينما الملك عمرو بن هند ليس فيه نفع، وضّم قابوساً إلى الهجاء، وهو أخو الملك عمرو، فسوّره مُحاطاً بالحمق، فقال (ناصر الدّين، 2002م، ص: 38):

فليت لنا مكان الملك عمرو      رغوئاً حول قُببتنا تخور<sup>1</sup>

من الرّمات أسبل قاديماها      وضرّتها مرّكئة درور<sup>2</sup>

لعمرك إنّ قابوس بن هند      ليخلط ملكه نوك كثير<sup>3</sup>

فحمله الملك عمرو صحيفةً، وكذلك فعل بخاله المتلمّس، وأرسلهما إلى عامله بالبحرين أمراً بإياه بقتلهما، فانتبه المتلمّس للأمر، فطلب إلى غلام أن يقرأ المكتوب في صحيفته، فأعلمه أنّ فيها الأمر بقتله، فألقاها المتلمّس في النّهر، وطلب إلى ابن أخته طرفة أن يفعل مثله، فأبى طرفة أن يعرض على الغلام صحيفته؛ ليعرف المكتوب فيها، وقال لخاله: "إن كان - يقصد الملك عمرو - قد اجترأ عليك، فما كان

<sup>1</sup>. رغوئاً: نعجة مُرضعة، وتخور: تُطلق صوتاً.

<sup>2</sup>. الرّمات: النّعجة ذات الصّوف القليل، واللّبن الكثير، وأسبل قاديماها: طالت أذناها.

<sup>3</sup>. نوك: حُمق.

ليجترىء عليّ" (ناصر الدين، 2002م، ص: 7) وهنا يتجلى عنفوانه، والثقة الزائدة بنفسه، وحمية شبابه، فلا يصيحُ أدناً لخاله، ويمضي إلى مقتله.

فحدثه سيئه، ورحيله المبكر من الدنيا لم يمنعه أن ينال مكانة أدبية مرموقة بين فحول الشعراء العرب على مرّ العصور الأدبية، فجعله ابنُ سلام الجُمحيّ في الطبقة الرابعة من الشعراء مع عبّيد بن الأبرص، وعَلَمة بن عبدة، وعديّ بن زيّد، وجعل معلقته أشعر قصيدة، وهي التي مطلعها (الجُمحيّ، 2001م، ص: 58):

### لِخَوْلَةٍ أَطْلَالَ بِرُقَّةَ تَهْمَدِ      وَقَفَّتْ بِهَا أَبْكَى وَأَبْكَى إِلَى الْغَدِ

وكذلك أثنى ابن قُتَيْبَةَ على معلقته، وقدمها على كلّ القصائد المطوّلة أي المعلقات قائلاً: "وهو أجودهم طويلةً" يقصد أنّ معلقة طرفة أجود من باقي المعلقات (ابن قُتَيْبَةَ، 1323هـ، ص: 26) وهو عند حسان بن ثابت أشعر الشعراء لمكانة معلقته، وكذلك رأي جريّر فيه (السّقاء، 1929م، ص: 220) وجعل ابن رشيّق القيروانيّ معلقته أفضلّ القصائد، وقدمه لبيدُ بن ربيعة العامريّ على نفسه، ولقّبه بالغلام القَتيل، وجعله بعد امرئ القيس مباشرة، وذلك حين سُئِلَ: "مَنْ أشعرُ العرب؟ فقال: الملكُ الصّليلُ - يعني امرأ القيس - فسُئِلَ: ثمّ؟ مَنْ؟ فقال: الغلامُ القَتيل، يعني طرفة، فسُئِلَ: ثمّ مَنْ؟ فقال: الشّيخُ أبو عقيل، يعني نفسه" (ناصر الدين، 2002م، ص: 9) ولعلّ استشهاد أهل اللغة بشعره؛ للتدليل على صحّة قواعدهم دليل آخر على مكانته الأدبية اللغوية، والشعرية (شيخو، 1890م، ص: 298).

وإلى جانب شاعريته امتاز طرفة بامتلاك الذوق النّقديّ في الشّعر، وتجلّى ذلك حين نقد خاله المتلمّس الذي أنشد:

### وقد أتناسى الهَمَّ عند احتضاره      بناجٍ عليه الصّيعريّة مُكْدَم<sup>1</sup>

فقال طرفة منتقداً سوء تعبير خاله: "استنوقَ الجمْلُ" أي صار الجمْلُ ناقةً؛ لأنّ الصّيعريّة سِمةٌ للناقة لا للجمْل، فوصف الجمْلُ القويّ بوصفٍ هو للناقة، فأخطأ الوصف، والتّعبير، فأضحك القوم على خاله الذي قال غاضباً: "ويلٌ لهذا الفتى من لسانه" (ناصر الدين، 2002م، ص: 5).

أمّا أبوالقاسم الشّابي، فوُلِدَ في العصر الحديث في تونس عام 1909م، وتوفيّ عام 1934م في المشفى الإيطاليّ نتيجة مرضٍ قلبيّ (طراد، 1994م، ص: 15) فتنقل في أنحاء تونس مع والده الذي كان يعملُ قاضياً شرعياً، وأخذ عنه مبادئ العلوم الدّينيّة، وعلوم اللّغة العربيّة، فنشأ نشأة لغويّة، دينيّة، فالتحق بجامعة الزيتونة، وتخرّج فيه عام 1927م حاصلاً على شهادة التّطويح (كرو، 1954م، ص: 45-46) و(فروخ، 1954م، ص: 156) ثمّ تخرّج في كليّة الحقوق عام 1930م (نزهة، 2005م، ص: 18) وتزوَّج عام 1929م بابنة عمّه بناء على رغبة والده الذي توفيّ في العام نفسه تاركاً له أعباء الأسرة (بسّج،

<sup>1</sup>. مُكْدَم: قويّ مفتول كالحيّل.

2005م، ص: 5-7) فأنجبت له ولدين، هما محمد، وجمال (النعماني، 1997م، ص: 23) فنشأ الشابي في بيئة عربية، يحكمها المستعمر الفرنسي الذي استولى على تونس عام 1881م (كرو، 1954م، ص: 41) فعاش عيشة مادية، بسيطة، قنوعاً، طموحاً (بسج، 2005م، ص: 5-7) متأثراً برواد الأدب العربي في العصر الحديث كجبران خليل جبران، والعقاد، وطه حسين، وأحمد حسن الزيات، مُطالِعاً معظم المجالات المصرية كالمقتطف، والهلال، والسياسة، قارئاً معظم دواوين الشعر القديم، والحديث كأشعار ابن الرومي، والمُتنبّي، والمعريّ (كرو، 1954م، ص: 46) حافظاً القرآن في التاسعة من عمره (النعماني، 1997م، ص: 22) وبدأ يقرض الشعر في الثانية عشرة من عمره (إسماعيل، 1972م، ص: 98) و (بسج، 2005م، ص: 5-7) فدلّ هذان الأمران دلالة واضحة على نبوغه، وبراعته، وعلو كعبه، وشأنه. وكان الشابي على شبابه، وحادثة سنّه واثقاً بنفسه، يمتاز بالغنّوان، والإباء، لا يخاف، بعيد المطامح، يتحمّل في سبيل نيلها المتاعب، والمصاعب التي كنى عنها بضرارة القشع أي الأسد، فقال (بسج، 2005م، ص: 146):

صَغِيرًا فَلَمْ يَتَعَبْ وَلَمْ يَتَجَسَّمْ

إِذَا صَغُرَتْ نَفْسُ الْفَتَى كَانَ شَوْقُهُ

يُلَاقِي فِي الدُّنْيَا ضَرَاوَةَ قَشَعَم

وَمَنْ كَانَ جَبَّارَ الْمَطَامِحِ لَمْ يَزَلْ

وحاز الشابي مكانة كبيرة؛ لبروزه، ونبوغه، وتميُّزه، ودلالة ذلك أنّ إدارة المشفى الإيطاليّ الذي تُوفّي فيه احتفظت ببطاقة دخوله إلى المشفى، وسُجِّل فيها: "الاسم: أبو القاسم الشابي، رقم: 2567، العمر: 26 سنة، الدين: الإسلام، الحالة: متزوج، المسكن: إريانة، تاريخ الدخول: 1934/10/3م، الفحص الطبي: مرض القلب، تاريخ الوفاة: 1934/10/9م) (النعماني، 1997م، ص: 24-25) وتبرّع أدباء تونس بتكاليف إقامة ضريح مُحاطٍ بسياج على قبره عام 1946م، وسُمّي بروضة الشابي، واحتفلوا بتدشينه (كرو، 1954م، ص: 52) وجُدّد بناء الرّوضة مرّتين عام 1964م، وعام 1994م تخليداً لذكراه، وتُرجمت بعض قصائده إلى كثير من اللغات الحيّة، وخاصّة إلى الفرنسيّة، والإيطاليّة، والإنكليزيّة، والألمانيّة، فترجم له الشاعر الإنكليزيّ (آرثر أبري) مقطوعتين إلى الإنكليزية، وهما (أنا أبكيك للحب، وإلى طغاة العالم) (النعماني، 1997م، ص: 27). وممّا يدل على مكانته أيضاً المخزون الأدبيّ الوفيّر الذي أغنى به المكتبة العربيّة، الأدبيّة، ومن ذلك: كتاب الخيال الشعريّ عند العرب، ورواية المقبرة، ورسائل الشابي، ويوميّات الشابي، وقصّة جميل وبثينة، وكتاب شعراء المغرب الأقصى، ومسرحيّة السكّير، ومحاضرة الهجرة المحمديّة، ومقالات مختلفة في الأدب العربيّ قديمه، وحديثه، وكلّ كلّ ذلك بديوان شعر غزير (كرو، 1954م، ص: 99-104) و (نزّهة، 2005م، ص: 29-30).

وتضاربت الآراء حول سنة قوله الشعر، فذكر بعضهم أنّ ذلك في الثانية عشرة من عمره (بسج، 2005م، ص: 5-7) وذهب بعضهم أنّه بدأ يقرض الشعر في الخامسة عشرة من عمره (إسماعيل، 1972م، ص: 98) و (نزّهة، 2005م، ص: 23) ورأى بعضهم أنّ ذلك وقع في بدايات عام 1927م أي في الثامنة

عشرة من عمره (النعماني، 1997م، ص: 23) ولستُ هنا في سياق ترجيح رأي على آخر، ولكن كلُّ الآراء تدلُّ على نبوغه الشعريِّ في سنِّ مبكرة، ووُصِفَ الشابيُّ بأنه إنسانٌ شاعرٌ وَعَى ثقافة المغرب العربيِّ، والثقافة الأوربيَّة، واختلطت شاعريَّته بالجمال، فدعا إلى التَّجديد الأدبيِّ دون معاداة القديم الذي كُنَّ له الاحترام؛ لأنَّه أدب الأجداد الذي يمتاز بالجمال الفنِّي، والسِّحر القويِّ، فالشابيُّ شاعر قلب، وهمِّ ذاتيِّ، وجماعيِّ، وقوميِّ، وإنسانيِّ، وأحزان، وصدق، وتأملٌ استطاع به اختراق سطح الحياة المألوفة، والوصول إلى أعماق الحياة الجديدة؛ ولذلك استطاع في عمره القصير أن يملأ الدُّنيا بشعره، ونثره (النعماني، 1997م، ص: 17-19) فالشعرُ عنده شعور ينقل ما يجيش به صدره، ولا يسترضي به أصحاب المقامات، فمعيَّارُ جودة الشعر عنده إرضاء الضمير، فقال (بسج، 2005م، ص: 87):

شعري نفاثة صدي	إن جاش فيه شعوري
لا أنظم الشعر أرجو	به رضاء الأمير
حسبي إذا قلت شعراً	أن يرتضيه ضميري

فالشعرُ لديه تعبير عن الشعور، وأحزان الروح، ودموع العين، وتصوير لحياة الكائنات، فقال (بسج، 2005م، ص: 15):

يا شعر أنت فم الشعـ	ور وصرخة الروح الكئيب
يا شعر أنت مدامع	علقت بأهداب الحياة
يا شعر أنت دم تفجـ	ر في كلوم الكائنات

وباستقراء ما سبق نستج أوجه التشابه، والاختلاف بين طرفة والشابيِّ، فكلاهما عاشَ عمراً قصيراً بلغ ستَّة وعشرين عاماً فقط، وكلاهما نبغ في الشعر مُبكراً قبل العشرين من عمره، وكلاهما فقد أباه مبكراً، فعاش يتيماً أو شبه يتيم، وكلاهما حاز مكانةً أدبيةً كبيرة في التراث الأدبيِّ، العربيِّ، وكلاهما لم يتكسب بشعره، وكلاهما نزع إلى الحرِّيَّة، وامتازا بعنفوان، وإباء، وإقدام، وذوقٍ شعريِّ، وحسِّ نقديِّ، وأمَّا في أوجه الاختلاف، فرأينا أنَّ طرفة عاش في بيئة جاهليَّة، قبليَّة، مسرافاً للمال، منبوذاً من مجتمعه، مظلوماً، ولم يطلَّ على ثقافة غير عربيَّة، ولم يترك مؤلِّفات مكتوبة، وهذا طبيعيٌّ؛ لأنَّه لم يعيش في عصر كتابة، وتأليف، ولم يتزوَّج، وعاشر الملوك، ومات مقتولاً بينما رأينا أنَّ الشابيِّ عاش في أسرة مسلمة حياةً مادِّيَّة، بسيطة، ووطنٍ مستعمر، ومجتمعٍ أوسع من مجتمع طرفة، وتثقَّف بثقافة دينيَّة، وأدبيَّة عربيَّة، وأجنبيَّة، وترك خلفه مؤلِّفات مكتوبة في شتَّى فنون الأدب من شعر، ورواية، ومسرحيَّة، ومقالة... وقرأ الصحف، والمجلَّات، وأقيمَ ضريحٌ على قبره، وتزوَّج، وترك ولدين له، ولم يُعاشر الملوك، ومات ميتةً طبيعيَّة.

## 2. رأي طرفة والشابي في الحياة الاجتماعية:

تتجلى الحياة الاجتماعية للإنسان بالمحيط الاجتماعي الذي يعيش فيه، ويتمثل هذا المحيط بالمجتمع سواءً أكان قبيلة أم شعباً، وبالأسرة، وبالمرأة، وبالصديق... وأردت هنا أن أقارن بينهما من حيث علاقتهما بمجتمعها، ونمط حياتهما الاجتماعية، ونظرتهما إلى المرأة، وإلى الصديق، فعلاقة طرفة بمجتمعه القبلي لم تكن جيدة، فالقبيلة نبذته، وتحاشته حتى صور نفسه - كما رأينا - بالبعر الأجر المظلي بالقطران، وعرفنا أن نبذها له كانت بسبب إسرافه، ولهوه، ولا مبالاته، وأرى أن ظلم أعمامه له، وحرمان أمه من الميراث بعد وفاة والده، وعدم الرعاية الكافية له من مجتمعه كانت السبب الأساس في إسرافه، ولهوه... وبالرغم من نبذها له، وإيقاعها الظلم عليه، نجده ملتصقاً بها، لا يتكسر لها، جاهزاً لنجدتها وقت الحاجة دونما تكاسل، ولا عتب، فهي إن استجدت يوماً ما بفتى شجاع يُفِرِّج كربتها، ويرد عنها، اندفع طرفه للقيام بواجبه اتجاهها؛ ولذلك نجده أقام في الأماكن المرتفعة، وهذا شأن الشجعان الذين يتحملون المسؤولية، ويعرفون قدرها، وهذه تُسجل له لا عليه، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 24):

إذا القوم قالوا: مَنْ فتى؟ خلت أنني  
عنيث فلم أكسل ولم أتبلد  
ولست بحلال التلاع مخافة  
ولكن متى يسترفد القوم أرفد

ونجده في موضع آخر يفخر بقومه، وينتسب إليهم، ويندمج بهم، وإن نبذوه، وهذا شعور اجتماعي، جماعي يحسب لهذا الشاعر الشاب الذي لم يفكر بإيذاء قومه، والتحاليف ضدهم، والشتماتة بهم، فهو يفخر بمجدهم القديم، المتوارث عبر الأجداد، وبكرمهم وقت الشتاء حين يقل الطعام، ويكثر أصحاب الحاجة، وهو بذلك يُعبر عن نبل أصله، ويُعد نظره، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 43):

ورثوا السؤدد عن آباؤهم  
ثم سادوا سؤوداً غير زمر<sup>1</sup>  
نحن في المشتاة ندعو الجفلى  
لا ترى الأدب فينا ينتقر<sup>2</sup>

فطرفة يعيش حياته الاجتماعية عيشة طبيعية يُقاتل وقت القتال، ويلهو في الحوانيت وقت اللهو، ويُنادم أصحابه، فيشرب معهم الخمر، وهم يستمعون إلى مغنية عذبة الغناء، تُغني لهم ما يريدون إلى أن صار شره الخمر، وتلدده بالملذات، وإنفاقه المال الكثير عليها سبباً لنفور العشيرة منه، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 24-25):

فإن تبغني في حلقة القوم تلقني  
وإن تقتنصني في الحوانيت تصطد

<sup>1</sup>. زمر: قليل.

<sup>2</sup>. المشتاة. الشتاء، والجفلى: المدعؤون إلى الطعام دون تسمية أسمائهم، والأدب: الذي يدعو الناس إلى الطعام، وينتقر: يتدمر.

نَدَامَايَ بِيضُ كَالنُّجُومِ وَقَيَّانَةٌ  
تَرَوْحُ عَلَيْنَا بَيْنَ بُرْدٍ وَمُجَسَّدٍ<sup>1</sup>  
إِذَا نَحْنُ قُلْنَا: أَسْمِعِينَا انْبَرَتْ لَنَا  
عَلَى رَسْلِهَا مَطْرُوقَةً لَمْ تَشَدِّدِ  
وَمَا زَالَ تَشْرَابِي الخُمُورَ وَلَذَّتِي  
وَبِيعِي وَإِنْفَاقِي طَرِيفِي وَمُتَأَلِّدِي<sup>2</sup>  
إِلَى أَنْ تَحَامَتْنِي العَشِيرَةُ كُلُّهَا  
وَأُفْرَدْتُ إِفْرَادَ البَعِيرِ المُعَبِّدِ

ولما تخلّى عن طرفة بعضُ قومه حين سجنه والي البحرين كي يقتله بأمر من الملك عمرو بن هند، لم يتردد طرفة في ذمهم، ومهاجمتهم، فدعا عليهم، وجعلهم مُراوغين، مخادعين فاقوا في ذلك الثعلب، فهو يتفهم نبدّهم له؛ لإسرافه في المال، واللّهُو، وشرب الخمرة، ولكنّه لا يجد لهم عُذراً في التخلّي عنه حين سجنه تمهيداً لقتله، لاسيّما أنّ الأمرَ ظالمٌ، والوالي المأمورَ بالقتل ليس من عشيرة طرفة، فكان من تخلّوا عنه قبلوا لحوق العار بهم، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 17):

أَسْلَمَنِي قَوْمِي وَلَمْ يَعْضُبُوا  
لِسُوءَةِ حَلَّتْ بِهِمْ فَادِحَةٌ  
كُلُّ خَلِيلٍ كُنْتُ خَالِئُهُ  
لَا تَرَكَ اللهُ لَهُ وَاضِحَةٌ  
كُلُّهُمْ أَرْوَعٌ مِنْ ثَعْلَبٍ  
مَا أَشَبَّهَ اللَّيْلَةَ بِالْبَارِحَةِ

ونالت المرأة حظّها من الاهتمام لدى طرفة في أشعاره، فالمرأة في نظره عاشقة تتحمّل المخاطر؛ للوصول إليه، فهي تطلبه في ظلام اللّيل بالرغم من جمالها الأخاذ الذي أخذته من الغزال الصّغير، والبقرة الوحشيّة، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 39):

جَازَتْ البِيدَ إِلَى أَرْحَلِنَا  
أَجَرَ اللَّيْلِ بِيَغْفُورٍ خَدِرٍ<sup>3</sup>  
نُمَّ زَارَتْنِي وَصَحْبِي هُجَّعٌ  
فِي خَلِيطٍ بَيْنَ بُرْدٍ وَنَمِرٍ<sup>4</sup>  
تَخَلَسُ الطَّرْفَ بَعِينِي بَرَّعَزٍ  
وَبِخْدِي رَشَاءُ أَدَمَ غِرِّ<sup>5</sup>

والمرأة في نظره إنسانة عابرة يراها مخموراً في مجلس شراب، فيشتهي تقبيلها، وذلك حين عرضت له أختُ الملكِ عمرو بن هند، وهما في مجلس الملك يحتسيان الخمرة، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 81):

<sup>1</sup> النَّدَامَى: الجُلساء، والأصحاب الذين يشربون معه الخمر، والقَيَّانَةُ: المغنيّة.

<sup>2</sup> الطَّرِيفُ: المال المكتسب حديثاً، والمُتَلَدُ: المال القديم.

<sup>3</sup> جازت البِيدَ: قطعت الصّحارى، والأرْحَلُ: الخيام، والتِغْفُورُ: صغير الطّبي، وخَدِرٌ: العظْمُ الفاتِر اللّين.

<sup>4</sup> بُرْدٌ وَنَمِرٌ: قبيلتان عربيّتان.

<sup>5</sup> تَخَلَسُ الطَّرْفَ: تَسْرِقُ النّظرات، وبَرَّعَزٌ: ابن البقرة الوحشيّة، ورَشَاءُ: الغزال الصّغير المُستغني عن أمّه، وأدَمَ: أبيض، وعَرَّ: حديث اللّين أي صغير.

أَلَا يَا ثَانِي الطَّنْبِي      الَّذِي يَبْرِقُ شَنْفَاهُ<sup>1</sup>  
ولولا الملكِ القاعدُ      أَلْتَمَنِي فَـاهُ<sup>2</sup>

وهي مغنية هادئة تُغني له، ولصاحبه حين يشربون الخمر؛ لأنها تؤدّي وظيفتها، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 25):

نَدَامَايَ بِيضُ كَالنُّجُومِ وَقَيِّنَةٌ      تَرُوحُ عَلَيْنَا بَيْنَ بُرْدٍ وَمُجَسَّدٍ<sup>3</sup>  
إِذَا نَحْنُ قُلْنَا: أَسْمِعِينَا أَنْبَرْتَ لَنَا      عَلَى رِسْلِهَا مَطْرُوقَةٌ لَمْ تَشَدِّدِ

وهي عنصرٌ أساسٌ في حياة الفتى يلهو بها في خيمة، في يوم غائم، ماطرٍ، تُعينه على تقصيره، وعدم الشعور بقله، وسببٌ رئيس في جعل الشباب يُقبلون على الحياة، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 25):

ولولا ثَلَاثُ هُنَّ مِنْ عَيْشَةِ الْفَتَى      وَجَدَّكَ لَمْ أَحْفَلْ مَتَى قَامَ عُوْدِي<sup>4</sup>  
وَتَقْصِيرُ يَوْمِ الدَّجْنِ وَالدَّجْنُ مُعْجَبٌ      بِبِهْكَتَةِ تَحْتَ الطَّرَافِ الْمُعَمَّدِ<sup>5</sup>

وهي كريمة تزوره حين مرضه؛ لتسليته، والاطمئنان عليه، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 59):

أَلَا رَبُّ يَوْمٍ لَوْ سَقِمْتُ لَعَادَنِي      نِسَاءً كَرِيمَاتٍ مِنْ حِيَّيْ وَمَالِكِ

وهي أختٌ تبكي عليه بعد موته بكاءً حازراً، صادقاً، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 29):

فَإِنْ مِتُّ فَاَنْعَيْنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ      وَشَقِيَّ عَلَيَّ الْجَنِبِ يَا بِنَةَ مَعْبِدِ<sup>6</sup>

والصديق في نظر طرفة يجب أن يُختار بعناية؛ لأنّ الصديق مرآة لصديقه، فإذا ما أردنا أن نعرف أخلاق إنسان ما، فعلينا أن نعلم أخلاق أصدقائه؛ لأنّ المرء لا بُدَّ أن يتأثر بصديقه، وهذه نظرة حكيمة من شاعر شابٍ، منبوذ، عاش يتيماً، لاهياً، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 32):

عَنْ الْمَرْءِ لَا تَسَلْ وَسَلْ عَنْ قَرِينِهِ      فَكُلَّ قَرِينٍ بِالْمَقَارِنِ يَقْتَدِي

أما الشابي، فدعا شعبه إلى التجديد، والنظر إلى المستقبل قائلاً: "ومن يتطلب الحياة، فليعبد غده الذي في قلب الحياة..." (الشابي، 2012م، ص: 102) فعلاقته بشعبه كانت متينة، ووطيدة، وكان

<sup>1</sup>. شَنْفَاهُ: العُرْطُ المَعْلُوقُ فِي أذَنِهِ.

<sup>2</sup>. أَلْتَمَنِي فَاهُ: سَمَحَ لِي بِتَقْبِيلِ فَمِهِ، فَيَقْصِدُ أَنَّ أُخْتَ الْمَلِكِ الَّتِي شَبَّهَهَا بِالطَّنْبِيِّ كَانَتْ سَتَمَحُّ لَهَا بِتَقْبِيلِ فَمِهَا لَوْلَا أُخُوها الْمَلِكُ عَمَرُو الْقَاعِدِ فِي الْمَجْلِسِ.

<sup>3</sup>. النَّدَامَى: الْجُلُوسَاءُ، وَالْأَصْحَابُ الَّذِينَ يَشْرَبُونَ مَعَهُ الْخَمْرَ، وَالْقَيِّنَةُ: الْمَغْنِيَّةُ.

<sup>4</sup>. وَجَدَّكَ: قَسَمَ وَيَمِينٌ، وَلَمْ أَحْفَلْ: لَمْ أَهْتَمَّ، عُوْدِي: رُوَارِي حِينَ مَرَضِي الْأَخِيرَ قَبْلَ مَوْتِي.

<sup>5</sup>. يَوْمِ الدَّجْنِ: الْيَوْمِ الْغَائِمِ الْمَاطِرِ، وَبِهْكَتَةِ: الْمَرْأَةُ الْحَسَنَةُ الْمُمَثِّلَةُ الْجِسْمِ، وَالطَّرَافِ الْمُعَمَّدِ: الْخِيْمَةُ ذَاتُ الْعَمَدِ.

<sup>6</sup>. نِعَاهُ: نَشْرُ خَيْرِ مَوْتِهِ، وَحَزَنَ عَلَيْهِ، وَابْنَةُ مَعْبِدٍ: أُخْتُ طَرْفَةَ.

موضع تقدير منه، فنظرته إلى شعبه التونسي الرّازح تحت ظلم المستعمر الفرنسي كانت تتقلب بين الموقظ له تارة، واليائس منه تارة أخرى، والواثق بمقدرته على تحقيق الحرّية تارة، والنّاقم عليه تارة، فعاش عمراً قصيراً يحمل في داخله حلم خلاص شعبه من الظلم، والاستبداد، والجهل... (نزّهة، 2005م، ص: 71) فهو مؤمن بأنّ شعبه سيصنع الحياة الحرّة، الكريمة، وأنّ القدر سيستجيب له، وسيعينه على ذلك، فقال (بسّج، 2005م، ص: 70):

إذا الشَّعبُ يوماً أرادَ الحياةَ  
فلا بُدَّ أن يستجيبَ القدرَ

ولذلك نراه يحتقرُ التونسيّ الذي يعمل موظّفاً لدى المستعمر الفرنسيّ، ووصف الذين يتراكمون للعمل موظّفين عند المستعمر الفرنسيّ بالأشباح الخشبيّة في إشارة منه إلى أنّها فقدت بذلك قيمتها، ومبادئها (الشّابي، 2012م، ص: 19) ونراه تارةً يقسو على شعبه الذي استسلم للمستعمر، وصار روحاً غبيّة تكره النور، ولا تدرك الحقائق؛ ولذلك قرّر أن يهجره إلى الغابة؛ ليعيش حياته وحيداً، وينسى شعبه الخانع لظلم المستعمر؛ لأنّه ما عاد يستحقُّ شعر الشّاعر، واهتمامه، وهي قسوةٌ مشبوبة بالألم، والإشفاق، فقال (بسّج، 2005م، ص: 70):

أيها الشَّعبُ ليتني كنتُ خطّاباً  
فأهوي على الجُدوعِ بفأسي  
أنتَ روحٌ غبيّةٌ تكرهُ النُّورَ  
وتقضي الدُّهورَ في ليلِ ملسٍ  
أنتَ لا تُدركُ الحقائقَ إن طافتُ  
حواليك دونَ مسٍ وجَسٍ  
إنني ذاهبٌ إلى الغابِ يا شعبي  
لأقضي الحياةَ وحدي بيأسي  
نمّ أنسأك ما استنطعتُ فما أنتَ  
بأهلٍ لِحَمزتي ولكأسي

ونجده في موضع آخر يتغنّى بشعبه، ويجعلُ حبّ تونس العميق منهباً له، وهو يُريق دماءه في سبيلها؛ لأنّه عاشق لها، فقال (بسّج، 2005م، ص: 73):

أنا يا تونسُ الجميلةُ في لُجِ  
الهوى قد سبحتُ أيّما سباحة  
شِرعتي حُبُّك العميقُ إنني  
قد تدوّقتُ مرّةً وقرّاحه  
لا أبالي وإن أريقَت دِمائي  
فدماءُ العُشاقِ دوماً مُباحة

فالشّابي يدعو إلى التّكليف مع الحياة، وتقبّلها كما هي، والابتسام في كلّ أحوالها، فالرّاغِبُ في حياة سعيدة، بعيدة عن الكدر، والهموم يتوجّب عليه أن يصرف نظره عمّا في أيدي النّاس من مال أو ملكٍ أو متاعٍ، فقال (بسّج، 2005م، ص: 138):

حُذِ الحياةَ كما جاءتكُ مُبَسِّماً  
في كَفِّها الغارُ أو في كَفِّها العَدَمُ

وإن أزدت قضاء العيش في دعة  
شغرية لا يعشي صفوها ندم  
فاترك إلى الناس دنياهم وضجتهم  
وما بنوا لنظام العيش أو رسموا

وأخذت المرأة اهتماماً وافراً من الشابي في أشعاره، فهي في نظره بريئة كالتفولة، ورقيقة كالحم، وعذبة كالموسيقا، ومضيئة كالصباح، تضحك كالسما، وتنثر عطراً كالورد، وتبتسم كالطفل الوليد، فتهمر تشبيهاته لها انهماراً يُعبّر عن مدى اهتمامه بها، واحترامه لها، فهي الجميلة، الودعة، الطاهرة، الرقيقة، والرسم الجميل، العبقري الذي لا يمكن وصفه، فقال (بسج، 2005م، ص: 70):

عذبة أنت كالتفولة كالأحلام  
كاللحن كالصباح الجديد  
كالسما الضحوك كالليلة القمر  
كالورد كابتسام الوليد  
يا لها من وداعة وجمال  
وشباب منعم أملود<sup>1</sup>  
يا لها من طهارة تبعث التقدي  
ر في مهجة الشقي العنيد  
يا لها رقة تكاد يرف الور  
د منها في الصخرة الجلود  
أنت ما أنت؟ أنت رسم جميل  
عبقري من فن هذا الوجود

والمرأة في نظره معشوقة تستحق أن يعشقها، ويبكي كثيراً بين القبور لموتها، فقال (بسج، 2005م، ص: 19-20):

أسمعت نوح العاشق الولد  
ولها ما بين القبور  
يبكي حبيبته فيا  
لمصارع الموت الجسور

ولا يتردد أن يفقد قواه، ويكون أسيراً لها، جريحاً بطعنات رموشها، فرائحتها طيبة، وطولها فارح، وأجفانها كسلى، وخدّها ناضر حوى الحياة، وأنفاسها كالمسك، وأطرافها بيضاء، فيرسم لها صورة مثالية تقديراً، واحتراماً لها، فقال (بسج، 2005م، ص: 70):

قلبي تردى من غلا صهوا  
ت خيل الهوى فعدا أسير فتاة  
مغطار فاسقة الفروع عليه  
الأجفان ساحرة بعين مهة  
ماء الحياة بخدّها متموج  
كتموج الأنوار بالمشكاة  
مسكية الأنفاس وهنأ بضه  
الأطراف أنسة بقلب صفاة  
تغنوا لها أسد العرين ذليلة  
وتخر حشية طغنة اللحظات<sup>1</sup>

<sup>1</sup>. أملود: ناعم لين.

والصديق في نظر الشّابي مُعين على الآلام، مُرشدٌ إلى الحقيقة، والصّواب إذا زاغ المرء عن الحقيقة، وعجز عن الوصول إليها، وهو بذلك يُشير إلى أهمية الصديق، ودوره الإيجابي في حياة المرء، وكأنّه يدعو إلى اختيار هذا الصنف من الأصدقاء، فقال (بسّج، 2005م، ص: 143-145):

يا رفيقي أين أنت فقد  
أعمت جفوني عواصف الأيام  
يا رفيقي لقد ضللت طريبي  
سقي وتخطت محبتي أقدامي  
خذ بكفي فإنني تائه  
أعمى كثير الضلال والأوهام

وباستقراء ما سبق نستنتج أن طرفة، والشّابي كانا متعلّقين بقومهما، مُحبّين لهما، مُدافعين عن قضاياهما، فكلاهما عبّر عن حبه لقومه، ودافع عنه، وهاجمه مع اختلاف الدّاعي إلى الهجوم، فطرفة هاجم قومه؛ لأنهم تخلّوا عنه حين سُجن بينما هاجم الشّابي قومه بغية إيقاظه؛ للثورة على المستعمر، وكلاهما دعا إلى الإقبال على الحياة، والتكيف معها في كلّ أحوالها، وعبّر عن احترامه للمرأة، وتقديره لها، وحدّد نوع الصديق الذي يجب اختياره، وأمّا الاختلاف بينهما، فطرفة لم تكن علاقتُه بقومه جيّدة، ولم يكن موضع تقدير لديه بل كان منبوذاً، والمرأة عند طرفة يُمكن أن تكون أداةً للهو بينما لم نجد ذلك عند الشّابي.

### 3. فلسفة طرفة والشّابي في الحياة:

مما تميّز به هذان الشّاعران الشّابان فلسفتُهما الحياتية مع عمرهما القصير، فكأنّهما عاشا دهرًا طويلًا، فالحياة في نظر طرفة منتهية، وليس بإمكان المرء التخلّيد، وهو يستحضر التاريخ؛ للتدليل على هذه الحقيقة، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 11):

فكيف يرجي المرء دهرًا مُخلدا  
وأعماله عمّا قليل تُحاسبه  
ألم تر لقمّان بن عادٍ تتابعت  
عليه النُّسورُ ثمّ غابت كواكبُه

وعلى المرء ألا يستعجل الأخبار، فسنّاتيه من رجلٍ لم يكن يتوقّع أن ينقله إليه، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 29):

سئبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً  
ويأتيك بالأخبار من لم تبع له  
ويأتيك بالأخبار من لم تُزود  
بتأتا ولم تضرب له وقت موعده

<sup>1</sup>. نَعنو: تتوّد.

والمرء الذي لم ينفع أقرباءه بخير يُقَدِّمه إليهم، ولم يلحق أذى بعده، لا قيمة لوجوده؛ لأنَّ الموت قادم لامحالة، والحياة ليست دائمة؛ ولذلك لزامٌ عليه أن يُكثر من الخير ما استطاع، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 32):

إذا أنت لم تنفع بوَدِّكَ قَرَابَةً  
ولم تنك بالبؤسِ عدوك فابعد  
أرى الموت لا يُرعي على ذي قرابة  
وإن كان في الدنيا عزيزاً بمقعد  
لعمرك ما الأيامُ إلا معازرة  
فما اسطعت من مغروفها فتزود

والموت لا يُميِّز بين غني و فقير، ففي القبر يستوي البُخلاء، والذين أنفقوا مالهم في الدنيا دونما حساب، وكأنه يُدافع عن إسرافه المال، وإقباله على شرب الخمر، والحياة كالكنز المتناقص، فلا بد من نفاذه بمرور الأيام، والإنسان يعيش، وحبُّ أجله بيد الموت الذي لا يُخطئه، ويأتيه في حينه المقدر له، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 26):

أرى قبر نحامٍ بخيلٍ بماله  
كقبر غويٍّ في البطالة مُفسد<sup>1</sup>  
أرى الموت يعتام الكرام ويصطفى  
عقيلة مال الفاحش المتشدد<sup>2</sup>  
أرى العيش كنزاً ناقصاً كل ليلة  
وما تُنقص الأيام والدهر ينقذ  
لعمرك إن الموت ما أخطأ الفتى  
لكالطول المرخي وثنيه باليد<sup>3</sup>

وإدراكه هذه الحقيقة مع ثلاثة أشياء جعلها أساساً لعيش الفتى، وهي شرب الخمر، والقتال في ميدان المعركة، ومعاشره النساء في الليالي الماطرة دفعته إلى الإقبال على الحياة، والتلذذ بمتاعها قبل أن يدركه الموت؛ ولذلك لم يقبل اللوم مادام اللائم لا يستطيع دفع الموت عنه، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 51):

ألا أيهدأ اللائمُ أحضر الوغى  
وأن أشهد اللذات هل أنت مُخدي  
فإن كنت لا تستطيع دفع منيتي  
فدعني أبادرها بما ملكت يدي  
ولولا ثلاث هن من عيشة الفتى  
وجدك لم أحفل متى قام غودي  
فمنهن سبق العاذلات بشرية  
كُميت متى ما ثغل بالماء تزيد<sup>4</sup>  
وكري إذا نادى المضاف مُحنباً  
كسيد الغصا نبتها المتورد<sup>1</sup>

1. نحام: بخيل حريص على ماله، وغوي: الضال المسرف.

2. يعتام: يختار، عقيلة المال: صفوته، وأفضله، والفاحش المتشدد: البخيل المسرف في البخل.

3. الطول: الحيل الطويل الذي ترتبط به الدابة، وثنيه: طرفاه.

4. كُميت: الخمرة لوئها أحمر، وتزيد: تلوها الرغوة.

وتَقْصِيرُ يَوْمِ الدَّجْنِ والدَّجْنُ مُعْجَبٌ      بَبَهْكَنَةٍ تَحْتَ الطَّرَافِ الْمُعَمَّدِ

وإلى جانب هذا نجد أنّ فلسفته الحياتية تفيض بالحكمة، وكأنها حكمة مُعمّرٍ خبير الحياة، وجربها أيّما تجربة، فالرسول يجب أن يكون حكيماً، ولا يحتاج إلى توصية، والنّاصح ينبغي تقريبه لا إبعاده، والشورى في الشدائد تكون مع الإنسان العاقل، والحق يُعطى لصاحبه، والإنسان عليه أن يمتنع عن الخوض في موضوع لا يعرفه تماماً، فكلّ موضوع له أهله من ذوي الاختصاص؛ ولذلك يجب تركّ القول لذوي الاختصاص العارفين بتفاصيله، وتقييم الناس بناءً على مظاهرهم خطأً، فكثير من المقدّرين لمظهرهم الخارجي لا فكر فيهم، ولا عقل، وكثير من نظّمهم حمقى نظراً لشكلهم الخارجي يحلون المسألة المعضلة من أصلها، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 7):

فَأَرْسِلْ حَكِيمًا وَلَا تُوصِـهِ	إِذَا كُنْتَ فِي حَاجَةٍ مُرْسِلًا
فَلَا تَنَأْ عَنْهُ وَلَا تُقْصِـهِ	وَإِنْ نَاصِحٌ مِنْكَ يَوْمًا دَنَا
فَشَاوِرْ لَبِيبًا وَلَا تَعْصِـهِ	وَإِنْ بَابُ أَمْرٍ عَلَيْكَ التَّوَى
فَإِنَّ الْقَطِيعَةَ فِي نَقْصِـهِ	وَدُوَّ الْحَقِّ لَا تَنْتَقِصُ حَقَّهُ
فَإِنَّ الْوَثِيقَةَ فِي نَصِّـهِ	وَنُصَّ الْحَدِيثَ إِلَى أَهْلِهِ
وَقَدْ يُعْجِبُ النَّاسَ مِنْ شَخْصِـهِ	وَكَمْ مِنْ فَتَى سَاقِطِ عَقْلِهِ
وَيَأْتِيكَ بِالْأَمْرِ مِنْ فُصِّـهِ <sup>2</sup>	وَآخِرَ تَحْسَبُهُ أَنْوَكَا

ونجدُ طرفة بالرغم من إسرافه المال، وشربه الخمر، ولهوه، وحادثة سنه يُقدّم فلسفةً أخلاقيةً، إيجابيةً، فيجعل الإثم مرضاً لا شفاء منه، والخير شفاءً ليس فيه عيب، والصدق قرين الكرم، والكذب قرين الدنيء، الفاسد، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 12):

وَالْبِرُّ بُرٌّ لَيْسَ فِيهِ مَعْطَبٌ	وَالْإِثْمُ دَاءٌ لَيْسَ يُرْجَى بُرُّوهُ
وَالْكَذِبُ يَأْلَفُهُ الدَّنيءُ الْأَخْيَبُ	وَالصِّدْقُ يَأْلَفُهُ الْكَرِيمُ الْمُرْتَجَى

ويرى أنّ الخير والشر لا تتغيّر حقيقتهما، ويجعل الشرّ أخبث زادٍ يتزوّد به الإنسان في حياته، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 33):

وَالْخَيْرُ خَيْرٌ وَإِنْ طَالَ الزَّمَانُ بِهِ	وَالشَّرُّ أَحْبَبُ مَا أُوعِيَتْ مِنْ زَادٍ <sup>3</sup>
---	---

1. كزّي: هجومي، سيد الغضا: الذئب، والغضا: نوع من الشجر، والمتورد: الذي يأتي الماء للشرب.

2. فُصَّ الشّيء: أصله.

3. أُوعِيَتْ: وضعت في الوعاء.

ولذلك يدعو إلى معاشره الناس بالخلق الحسن، وعدم التحوّل إلى إنسان كلب، وظيفته إيذاء الناس فقط، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 33):

خَالِطِ النَّاسَ بِخُلُقٍ وَاسِعٍ      لَا تَكُنْ كَلْبًا عَلَى النَّاسِ تَهَرَّ

ولم تقتصر فلسفة طرفة الأخلاقية على الحياة الاجتماعية بل تعدت ذلك إلى الحياة الشعرية، فهو لا يسرق شعر غيره، فلا يدعي ما ليس له، ولا يستولي على جهد غيره، فمعيار الشعر الحسن لديه صدق قائله، فدلّ بذلك على أمانته الشعرية، فقال (ناصر الدين، 2002م، ص: 57):

وَلَا أُغَيِّرُ عَلَى الْأَشْعَارِ أَسْرِفَهَا      عَنْهَا عَنَيْتُ وَشَرُّ النَّاسِ مَنْ سَرَفَا  
وَإِنَّ أَحْسَنَ بَيْتٍ أَنْتَ قَائِلُهُ      بَيْتٌ يُقَالُ إِذَا أَنْشَدْتَهُ صَدَقَا

أمّا الشابي، فأفنى حياته يتغنى بها، ويوقظ الأرواح النائمة دون أن يسعى إلى منصب أو شهرة (إسماعيل، 1972م، ص: 116) فهو قويّ مُقبل على الحياة، كالتسر لا يُبالي بالأمراض والأعداء، يحمل في قلبه النور، ويغني للحياة مادام فيها، فقال (بسج، 2005م، ص: 11-12):

سَأَعِيشُ رَغَمَ الدَّاءِ وَالْأَعْدَاءِ      كَالتَّسْرِ فَوْقَ القِمَّةِ الشَّمَاءِ  
النُّورُ فِي قَلْبِي وَبَيْنَ جَوَانِحِي      فَعَلَامَ أَخْشَى السَّيْرَ فِي الظُّلْمَاءِ  
إِنِّي أَنَا النَّائِي الَّذِي لَا تَنْتَهِي      أَنْغَامُهُ مَادَامَ فِي الْأَحْيَاءِ

ونجده في موضع آخر كلّ الحياة وأوجاعها، وملها؛ لأنها في نظره مليئة بالأحزان، والدُموع، فلا مكان للفرح، والسعادة فيها، فقال (بسج، 2005م، ص: 27):

سَمِئْتُ الحَيَاةَ وَمَا فِي الحَيَاةِ      وَمَا إِنْ تَجَاوَزْتُ فَجَرَ الشَّبَابِ  
سَمِئْتُ اللَّيَالِي وَأَوْجَاعَهَا      وَمَا شَغَشَعْتُ مِنْ رَحِيقِ بَصَابٍ<sup>1</sup>

ولعلّ ذلك بسبب مرضه، وموت أبيه، واستعمار شعبه من الفرنسيين، فأثقلت الحياة كاهله مع شبابه، فقال (بسج، 2005م، ص: 31):

صَاحِ إِنَّ الحَيَاةَ أَنْشُودَةُ الحُزْ      نِ فَرْتَلْ عَلَى الحَيَاةِ نَحِيبِي  
إِنَّ كَأْسَ الحَيَاةِ مُتْرَعَةٌ بِالذِّ      مَعَ فَاسْكُوبِ عَلَى الصَّبَاحِ حَبِيبِي

ويرى الحبّ سرّ كلّ شيء في وجوده، فالحبُّ سرُّ وجوده، وعناؤه، وهمومه، ومرضه، وحياته، وعزّته،

<sup>1</sup>. صاب: مفرده: صابة: شجرٌ مُرّ.

ورجائه... فحياته قائمة على الحب، ومن كانت حياته كذلك، فلن يؤدي بل يفعل الخير، ويرتقي إلى مرتبة عليا، وكأنه يدعو إلى أن تُقام الحياة على الحب، فقال (بسج، 2005م، ص: 13):

وهُمُومِي وَرَوَعِي وَعَنَائِي	أَيُّهَا الْحُبُّ أَنْتَ سِرٌّ بَلَائِي
وَسَقَامِي وَلَوَعَتِي وَشَقَائِي	وَنُحُولِي وَأَدْمُعِي وَعَذَابِي
وَحَيَاتِي وَعِزَّتِي وَإِبَائِي	أَيُّهَا الْحُبُّ أَنْتَ سِرٌّ وَجُودِي
وَأَلْفِي وَفُرَّتِي وَرَجَائِي	وَشُعَاعِي مَا بَيْنَ دَيْجُورِ دَهْرِي

فالحياة في نظر الشابي ليس فيها عدالة، والأقوياء الظالمون يرون مطالبة الضعيف المظلوم بسعادته جُرمًا يستحق العقاب عليه، ويرى أن الدنيا ليس فيها سلام حقيقي، وأن العدل فيها لا يتحقق إلا بالقوة، فقال (بسج، 2005م، ص: 34):

أَيْنَ الْعَدَالَةُ يَا رِفَاقَ شَبَابِي	أَيَّدُ هَذَا فِي الْوُجُودِ جَرِيمَةً
رَأْيِي الْقَوِيَّ وَفِكْرَةَ الْغَالِبِ	لَا أَيْنَ؟ فَالْتَّشَرُّعُ الْمَقْدَسُ هَهُنَا
عِنْدَ الْقَوِيِّ سِوَى أَشَدِّ عِقَابِ	سَعَادَةُ الضُّعَفَاءِ جُرْمٌ مَا لَهُ
خُلْمَ الشَّبَابِ وَرَوْعَةَ الْإِعْجَابِ	وَلْتَشْهَدِ الدُّنْيَا الَّتِي غَنَيْتُهَا
وَالْعَدْلَ فَلَسَفَهُ اللَّهيبِ الْخَابِي <sup>1</sup>	أَنَّ السَّلَامَ حَقِيقَةٌ مَكْدُوبَةٌ
وَتَصَادَمَ الْإِزْهَابِ بِالْإِزْهَابِ	لَا عَدْلَ إِلَّا إِنْ تَعَادَلَتِ الْقَوَى

ومن الناحية الأخلاقية نجد الشابي غير راضٍ عن المنظومة الأخلاقية في عصره، هذه المنظومة التي أخلت قلب الفتاة الحسنة من الحب الحقيقي، وجعلت الشرير يظهر بمظهر النبيل، ودفعت المسؤول إلى التعالي المفرط على الناس، ومكنت الخبيث من هدم سعادة الناس دون أن يُحاسب، فكان ينظر إلى أشكال الناس، ويظن أصحابها يمتلكون نفوساً كبيرة، فلما عاينها، وجدها حقيرة، دنيئة لا تتورع عن ارتكاب كل سوء في سبيل منافعها الشخصية، فقال (بسج، 2005م، ص: 173):

وَقَتَاةٍ حَسِبْتُهَا مَعْبَدَ الْخُبِّ	فَأَلْفَيْتُ قَلْبَهَا مَاخُورًا
وَنَبِيلٍ وَجَدْتُهُ فِي ضِيَاءِ الْفَجْرِ	— رٍ مُدْبَسًا شَرِيرًا
وَرَعِيمٍ أَحَلَّهُ النَّاسُ حَتَّى	ظَنَّ فِي نَفْسِهِ إِلَهًا صَغِيرًا
وَحَبِيبٍ يَعِيشُ كَالْفَأْسِ هَذَا	مَا لِيُعْلِي بَيْنَ الْخَرَابِ بِنَاءَةً

<sup>1</sup>. الخابي: الساكن، الهادي.

كَانَ ظَنِّي أَنَّ النَّفْسَ كِبَارًا      فَوَجَدْتُ النَّفْسَ شَيْئًا حَقِيرًا

ولذلك نجده يدعو إلى إقامة الحياة على أساس الشعور، والعاطفة، وتأخير العقل؛ لأن الحياة مقامة عليهما، فالشعور يجعل الحياة جميلة بينما العقل يجعلها جافة، فالشعور أي الحب يدفع الناس إلى التحابب، والتعاطف بينما العقل يدفعهم إلى التنافر سعياً وراء المنافع الشخصية، فقال (بسج، 2005م، ص: 89-90):

عِشْ بِالشُّعُورِ وَللشُّعُورِ فَإِنَّمَا      دُنْيَاكَ كَوْنٌ عَوَاطِفٍ وَشُّعُورِ  
شِيدَتْ عَلَى العَطْفِ العَمِيقِ وَإِنَّمَا      لَتَجِفُّ لَوْ شِيدَتْ عَلَى التَّفْكِيرِ  
وَاجْعَلْ شُعُورَكَ فِي الطَّبِيعَةِ قَائِدًا      فَهَوَ الخَبِيرُ بِتِنْهِيهَا المَسْحُورِ  
وَافْتَحْ فُؤَادَكَ لِلوُجُودِ وَخَلِّهِ      لِلنِّيمِ لِلأَمْوَاجِ لِلدَّيْجِــورِ

باستقراء ما سبق نستنتج أن الشاعرين عاشا حياة حرة، فكلاهما عبّر عن إرادة الحياة، ودعا إلى الأخلاق الفاضلة، وعبّر عن فلسفة حياتية ناضجة.

#### 4. الصُّور الشعريّة المبتكرة:

تمتّ صورة شعريّة مبتكرة تفرّد بها الشاعران الشّابيان، وسبقا إليها في تقديري، فمن ذلك عند طرفة أنّه هجا قوماً، فشبهه خصيتهم المتورّمة بالأرانب الصّغيرة، وشبهه صوت احتكاكها بصوتها، وهذه صورة نادرة، طريفة، مضحكة، ومؤلمة في آن واحد، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 47):

فَمَا دُنُبُنَا أَنْ أَدَاءَتْ خُصَاكُمُ      وَأَنْ كُنْتُمْ فِي قَوْمِكُمْ مَعْشَرًا أُدْرًا<sup>1</sup>  
إِذَا جَلَسُوا خَيَّلَتْ تَحْتَ ثِيَابِهِمْ      خَرَانِقَ تُوفِي بِالصَّغِيبِ لَهَا نُدْرًا<sup>2</sup>

ومن بديع تصويره أنّه جعل اللّياالي لباساً له، فأنته اللّياالي بدل أن يُفنيها، والمعروف أنّ الإنسان يُفني لباسه، فحدث في تصوير طرفة العكس، وأتبع هذا التّصوير بصورة بديعة أخرى في الشّطر الثّاني إذ جعل للدّهر قُمصاناً لبسها الشّاعر، فقال (ناصرالدين، 2002م، ص: 51):

لَبِسْتُ اللّياالي فَأُفْنِيَنِّي      وَسَرَبَلَنِي الدَّهْرُ فِي قُمصِهِ

ومن بديع تصويره أنّه شبهه خدّ ناقته بالقرطاس دلالة على سعته، ومشفّرهما بجلد البقر المدبوغ في اليمن، وهذه صورة طريفة، فقال (الشّنتمري، 2000م، ص: 29):

وَخَدِّ كَقَرطَاسِ الشّامِيِّ وَمِشْفَرٍّ      كَسَبْتِ اليَمَانِيَّ قَدَّهُ لَمْ يُجَرِّدِ

<sup>1</sup>. أداءت: أصابها المرض، وأدراً: من كانت خصيته متورّمة.

<sup>2</sup>. خرانق: مفردها: خزيق: الأرنب الصّغير، والصّغيب: صوت الأرنب.

ومن بديع التصوير عند الشابي أنه جعل الدموع أداة لتطهير الجروح، فألبسها وظيفة غير وظيفتها، فكأنها غدت علاجاً، فقال (بسج، 2005، ص: 217):

طَهَّرَ كَلُومَكَ بِالْأُذْمِ  
وَحَلَّهَا وَسِيْلَهَا  
إِنَّ الْمَدَامِعَ لَا تُضِي  
عُ حَقِيرَهَا وَجَلِيلَهَا

ومن ذلك أيضاً تشبيهه الليل بالصبي دالاً بذلك على أوله، والصباح بالعقرب، فجعل له ذنباً كذنب العقرب، فقال (بسج، 2005، ص: 38):

فَدَخَلْتُ الْحَيَّ وَالسِّرَّ الدُّجَى  
وَوَلَجْتُ الخِذْرَ وَاللَّيْلُ صَبِي  
هَذَا إِذَا رَوَّعْنَا  
ذَنْبُ الصَّبَاحِ كَذَنْبِ العَقْرَبِ

ومن ذلك أنه جعل العاصفة ابنة الجحيم دلالةً على شدتها، وقوتها، وشبه صوتها بصوت الأسود دلالةً على أنها مخيفة، فقال (بسج، 2005، ص: 51):

وعاصفةٌ تُعْثِي من بنات الجحيم  
كأن صداها زئير الأسود

وغيرها كثير، ولكن أكتفي بهذه؛ لأن طبيعة البحث لا تسمح بالإطالة، والإفاضة.

وباستقراء ما سبق نستنتج أنهما أبدا في استعمال الصورة الشعرية، وابتكارها، وتأليفها، والإتيان بها خدمةً للمعنى، وتوظيفها توظيفاً فنياً، سياقياً، وهي صور من البيئة التي أحاطت بهما، وعاشا فيها، وهي تمتاز بالدقة، وحسن الاختيار، والقرب إلى القلب، والقبول في النفس، واللذة في السمع؛ لبعدها عن التكلف، والإغراق، والتعثر.

### الخاتمة

استطاع الشاعران الشابان طرفة بن العبد، وأبولقاسم الشابي أن يسجلا اسميهما في مكانة عالية في تاريخ الأدب العربي بالرغم من العمر القصير الذي عاشاه، فكلاهما أخذ الموت، وطوى حياته في السادسة والعشرين من عمره، وكلاهما ترك وراءه تراثاً شعرياً وفيراً نال الإعجاب، وجذب الانتباه عبر العصور والسنوات، فطرفة لم ينطفئ ذكره إلى الآن، وكذلك الشابي، وامتازا ببعد النظر، والواقعية، وعاشا قضايا الواقع، فلم يكونا مُسْرِفين في الخيال، وكان ارتباطهما بقومهما ارتباطاً وثيقاً، فكلاهما وضع نفسه في خدمة قومه مع أن طرفة نبذه قومه، وكلاهما أعلى شأن المرأة، وقدرها، ورأها عنصراً أساساً في الحياة، وكلاهما أبدا في الصورة الشعرية، ووجدنا أن طرفة لم ينشأ نشأة دينية، إسلامية؛ لأنه عاش في الجاهلية حيث لم يكن الإسلام قد جاء بعد بينما نشأ الشابي نشأة دينية، إسلامية، فطرفة لم يتزوج، ولم يكون أسرة، ولم يخلف أولاداً على عكس الشابي الذي تزوج بابنة عمه التي أنجبت له ولدين، وكلاهما نبغ في الشعر مبكراً قبل العشرين من عمره، وحاز تقدير النقاد، والدارسين، ودعا إلى الأخلاق الفاضلة،

والعناية في اختيار الصّديق، وقدّم تجربته، وفلسفته في الحياة، هذه الفلسفة التي ضاهت فلسفة الحكماء المعمرين.

### المصادر والمراجع

- إسماعيل، عزّالدين. (1972م). الأعمال الشعريّة الكاملة لأبي القاسم الشّابي، بيروت: دار العودة.
- ببّسج، أحمد حسن. (1426هـ-2005م). ديوان أبي القاسم الشّابي، بيروت: دار الكتب العلميّة.
- الجُمحيّ، محمّد بن سلام. (1422هـ-2002م). طبقات الشعراء، (دراسة: طه أحمد إبراهيم)، بيروت: دار الكتب العلميّة.
- الذّينوريّ، عبد الله بن مسلم. (1323هـ). كتاب الشّعر والشّعراء (الطبعة الأولى)، (صحّحه: محمد بدر الدّين النّعسانيّ الحلبيّ)، مصر: مطبعة التقدّم.
- السّقا، مصطفى. (1348هـ-1929م). مختارات الشّعر الجاهليّ (الطبعة الأولى)، مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبيّ.
- الشّابيّ، أبو القاسم. (2012م). منكرات، القاهرة: مؤسسة هنداوي للتّعليم والثّقافة.
- الشّنتمريّ، الأعلّم. (2000م). ديوان طرفة بن العبد (الطبعة الثّانية)، (تح: دُرّيّة الخطيب، ولطفي الصّقال)، بيروت: المؤسّسة العربيّة للدراسات والنّشر.
- الشّنقيطيّ، أحمد بن الأمين. (1909م). شرح ديوان طرفة بن العبد، قزانه: مطبعة أورنك.
- شيخو، لويس. (1890م). شعراء النّصرانيّة، بيروت: مطبعة الآباء المرسلين.
- شيخ حسين، أحمد. (2021). الحطيئة بين البخل والكرم، قصيدة وطوي ثلاث نموذجاً، مجلة العلوم الاجتماعيّة في جامعة قريق قلعة، المجلد 11، العدد 2، 727-740.
- الصّعديّ، عبد المتعال. (1387هـ-1968م). مختارات الشّعر الجاهليّ (الطبعة الرّابعة)، القاهرة: مطبعة البجالة الجديدة.
- طراد، مجيد. (1415هـ-1994م). ديوان أبي القاسم الشّابي ورسائله (الطبعة الثّانية)، بيروت: دار الكتاب العربيّ.
- فروخ، عمر. (1954م). شاعران معاصران إبراهيم طرّقان وأبو القاسم الشّابيّ (الطبعة الأولى)، بيروت: المكتبة العلميّة.
- كزو، أبو القاسم محمد. (1954م). الشّابيّ حياته وشعره (الطبعة الثّانية)، بيروت: المكتبة العلميّة.

- ناصر الدّين، مهدي محمّد. (1423هـ-2002م). *طرفة بن العبد*، بيروت: دار الكتب العلميّة.
- نزهة، عدنان عليّ. (1425هـ-2005م). *الصّورة الفنّيّة في شعر أبي القاسم الشّابي*، رسالة ماجستير، السودان: جامعة أمّ درمان.
- النّعمانّي، عبد العزيز. (1418هـ-1997م). *أبو القاسم الشّابي رحلة طائر في دنيا الشّعير (الطّبعة الأولى)*، القاهرة: الدّار المصريّة اللّبنانيّة.

### Kaynakça

- Beseç, Ahmed Hasen.( 1426/2005). *Divânu Ebi'l-Kâsım eş-Şâbbî*. (4.Baskı). Beyrût: Dâru'l-el-Kutubu'l-İlmiyye
- ed-Dîneverî, Abdullâh b. Muslim b. Kuteybe. (1321). *eş-Şi'r ve eş-Şu'arâ* (1.Baskı). (Thk. Muhammed Bedreddîn el-Nasani el-Halebî) Mısır: Matbaatu't-Tekaddum.
- el-Cumahî, Muhammed b. Sellâm. (1422/2001). *Tabakâtu's-Şu'arâ*. (Thk. Tâhâ İbrâhîm Ahmed). Beyrût: Dâru'l-el-Kutubi'l-İlmiyye.
- es-Saîdî, Ebu'l-Mutâlî. (1387/1968). *Muhtârâtu's-Şi'iri'l-Câhilî* (4.Baskı). Kahire: Matbaatu'l-Beccâl el-Cedide.
- el-Sekka, Mustafa. (1348/1929). *Muhtârâtu's-Şi'iri'l-Câhilî* (1.Baskı). Mısır: Matba'a Mustafa el-Bâbi el-Halebî.
- el-Şankiti, Ahmed b. el-Emin.(1909). *Şerh Dîvân Tarafe b. el-'Abd*. Kazanda: Matba'a Örnek.
- el-Şentemeri, el-Alem. (2000). *Dîvân Tarafe b. el-'Abd* (2.Baskı). (Thk. Duriyel Hatib ve lüfüel Sakkal. Beyrut: el-Muessesetu'l-'Arabiyye li'l-Dirâsât ve'n-Neşr.
- eş-Şabbi, Ebu'l-Kâsım.(2012). *Muzekkerâtu's-Şâbbî*. Mısır: Muessesetu Hidavi et-Talîm ve es-Sekâfe.
- Ferruh, Umer.( 1954). *Şâ'iran Mu'âsiran İbrâhîm Tûkan ve Ebu'l-Kâsım eş-Şâbbî*. (1.Baskı). Beyrût: el-Mektebetu'l-İlmiyye
- İsmâ'il, İzzuddîn. (1972). *Ebu'l-Kâsım eş-Şâbbî el-A'mâlu's-Şi'riyyetu'l-Kâmile*. Beyrût: Dâru'l-'Avde.
- Kerru, Ebu'l-Kâsım Muhammed. (1954). *eş-Şâbbî Hayâtuhu ve Şi'ruhu*. (2.Baskı). Beyrût: el-Mektebetu'l-İlmiyye.
- Nasiruddîn, Mehdî Muhammed. (1423/2002). *Dîvân Tarafe b. el-'Abd*. Beyrût: Dâru'l-el-Kutubu'l-İlmiyye.
- Nezhe, Adnan Ali. (1425/2005). *es-Sûretu'l-Fenniyye fî Şi'r Ebi'l-Kâsım eş-Şâbbî*. Yayınlanmamış Yüksek lisans Tezi, Sudan: Umm Dirmen Üniversitesi.
- Numani, Abdulazia. (1418/1997). *Rihletu Ta'ir fî Dunyâ's-Şi'r* (1.Baskı) Kâhire: Dâru'l-Mısriyyeti'l-Lubnâniyye.
- Şeyho Luis. (1890). *Kitâbu Şu'ara en-Nesrâniyye*. Beyrût: Matbaatu'l-Âbâi'l-Murselîn.
- Tırad, Mecid. (1415/1994). *Ebu'l-Kâsım eş-Şâbbî ve Resâ'iluhu* (2.Baskı). Beyrut: Dâru'l-Kitâbi'l-'Arabî.